

⚠ AVERTIZARE

- Înainte de prima utilizare încărcăți lanterna.
- Încărcați acumulatorul pe o durată de maxim 8 ore.
- Scoateți acumulatorul din lanternă în cazul că nu va fi utilizată timp mai îndelungat.
- Lanterna este rezistentă doar la umiditate și stropi de apă - nu o scufundați în apă. În cazul că pătrunde apa în lanternă, nu o aprindeți. Scoateți imediat acumulatorul și uscați bine lanterna.
- Sursa de alimentare TL35GD-050200 o folosiți în spații interioare uscate.
- Nu dezmembrați lanterna nici anexele acesteia.
- Lichidități în mod ecologic acumulatorul uzat - nu-l dezmembrați și nu-l aruncați în foc.
- Lanterna nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea ei în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora.
- Sigurati ca lanterna să nu fie folosită de dopii ca jucărie.

Conținutul livrării

Lanterna

Cablul pentru încărcare din mașină (12 V)

Sursa de alimentare

Acumulator

Nu aruncați consumatorii electricei la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electricei sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.



13.8.2005

SLO**GARANCIJSKA IZJAVA**

1. Garanjski rok se prične z dnem prodaje in velja 24 mesecev.
2. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
3. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
4. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare, lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
5. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega - nepooblaščenega servisa
 - predelava brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanje navodil za uporabo aparata.
6. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnik (EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljenja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z original potrjenim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: LED POLNILNA SVETILKATIP: KB 2137

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje, Slovenija,
Tel: +386 8 205 17 20

KB 2137**GB****RECHARGEABLE LED LANTERN****CZ****LED NABÍJECÍ SVÍTELNA****SK****LED NABÍJACIE SVIETIDLO****PL****LATARKA ŁADOWALNA LED****H****TÖLTHETŐ LED LÁMPA****SLO****LED POLNILNA SVETILKA****D****LED AKKUTASCHENLAMPE****UA****LED ЗАРЯДНИЙ СВІТИЛЬНИК****RO****LED LANTERNA ÎNCĂRCABILĂ**

GB RECHARGEABLE LED LANTERN – KB 2137

Specification

Lantern with lead acid maintenance-free accumulator for household use.
Charging from the power supply network 230V/50Hz or by a car plug adaptor 12V.

Technical specification

Source of light:	Super bright 18 LED spotlight
Two brightness settings:	Switch position I – 6 LED; Switch position II 18 LED
Two positions of handle	
Lead acid maintenance-free accumulator	4V/1,4Ah
Adaptor:	DC 5V / 200mA type TL-35GD-050200 Car plug adaptor DC 12V
Charging time:	8 hrs (fully discharged battery)
Burn time (fully charged):	6 LED 40 hrs (continuously); 18 LED 20 hrs (continuously)
Beam distance:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Charging

Before you first start using the flashlight, it is necessary to charge it by using the included AC/DC adaptor or a car plug adaptor. If the LED does not light or lights poorly, you have to charge the battery. To charge a fully discharged battery takes about 8 hrs. Always charge the lantern in dry interiors with the temperature between +5 °C and +35 °C. In case you do not use the lantern for more than 3 months you have to charge it. The lead acid battery is discharging itself spontaneously so it is required to charge it at least once a month to avoid damaging of the battery.

1. Plug the adaptor type TL-35GD-050200 to the 230 V~50 Hz power supply network.
2. Turn the switch on the lantern into the OFF position "0". Should you fail to do so, you can damage the adaptor.
3. Insert the connector of the adaptor into the lantern's charging connector on the body.
4. Remove the adaptor from the power supply network and the lantern after you complete the charging process. Charging of totally discharging accumulator takes about 8 hrs. The accumulator does not have a memory effect therefore it is possible to charge it up continuously.
5. You can charge the lantern in a car from the 12V= cigarette socket by using the car plug adaptor. The process of connecting and charging is similar to that used with the adaptor. In case the accumulator is completely flat, charge the accumulator by a car plug adaptor for max. 8 hrs. After the charging process is completed, disconnect the adaptor from the 12V= cigarette socket.

Changing of the accumulator

Only a professional (electrician) can change the accumulator.

1. You must switch the lantern off before you change the accumulator.
2. Unscrew the top plastic cover of the reflector anti-clockwise.
3. Unscrew the screws of the battery plastic cover.
4. Lift the plastic cover so that you do not damage the supply leads.
5. Remove the accumulator from the lantern and disconnect its supply leads.
6. Connect supply leads (+ red wire, - others) to a new accumulator and then insert this accumulator into the lantern.
7. Make up the same way as removal.

Packaging includes

Lantern	Car plug adaptor (12 V)
AC/DC adaptor	Lead Acid Battery

⚠ WARNINGS

- Use the adaptor type TL-35GD-050200 in dry and electric proof environment.
- You must charge the new lantern first before use!
- Do not throw the lantern or its accessories.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle or short-circuit it. Wind it ecologically up after life expiration.
- Charge the battery for 8 hrs at the most.
- Take the battery out if you are not going to use the flashlight for longer time.
- The lantern is only resistant to spraying water and moisture, do not put it into water.
- In case water enters into the flashlight, do not switch it on, take the battery immediately out and closely dry the flashlight.

знаходяться без нагляду, або не були проінструктовані про використання приладу з боку осіб, відповідальних за їх безпеку. Забезпечте, щоб діти не користувалися світильником як іграшкою.

Входить у комплект

Світильник	Кабель для зарядки з автомобіля (12 В)
Джерело живлення	Акумулятор

Не викидайте електроприлади як несортвані комунальні відходи, скористайтесь збірними пунктами для сортованих відходів.

Для отримання актуальної інформації про збірні пункти звертайтеся до місцевої влади. Якщо електричні прилади зберігаються на звалищі відходів, то небезпечні речовини можуть просочуватися в ґрунтові води, потрапити у продуктивний ланцюг і зашкодити вашому здоров'ю.



13.8.2005

RO LANTERNA LED ÎNCĂRCABILĂ – KB 2137

Lanternă cu acumulator plumb fără întreținere, destinată pentru uz casnic.
Se încarcă din rețeaua de alimentare de 230 V~/50 Hz, sau din priză de mașină de 12 V=.

Specificații tehnice

Sursa de lumină:	18 x LED Ø 5 mm superluminos
2 moduri de luminare:	poziția comutatorului I – luminează 6 x LED poziția comutatorului II – luminează 18 x LED.

2 poziții ale mânerului	
Acumulator:	cu plumb fără întreținere 4V/1,4Ah
Sursa de alimentare:	DC 5V / 200mA tip TL-35GD-050200
Încărcarea din autovehicul:	Car adaptor 12 V= (DC)
Durata încărcării:	8 ore (acumulator deplin descărcat)
Durata luminării (încărcată):	6 LED 40 ore (neîntrerupt); 18 LED 20 ore (neîntrerupt)
Raza luminoasă:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Încărcarea

Înainte de prima utilizare încărcați acumulatorul lanternei. Folosiți sursa AC/DC anexată sau Car adaptor. Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează 8 ore. Încărcați lanterna în spații interioare uscate la temperatura de +5 °C la +35 °C. Dacă lanterna nu a fost utilizată timp îndelungat, acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.

Acumulatorul se autodescărcă și trebuie reîncărcat cel puțin 1x la 3 luni, pentru a se preveni scăderea tensiunii și deteriorarea posibilă a acumulatorului.

1. Conectați sursa de alimentare la rețeaua de 230 V~/50-60 Hz.
2. Întrerupătorul lanternei îl comutați în poziția oprit, „0” – preveniți deteriorarea acumulatorului.
3. Introduceți conectorul sursei de alimentare în conectorul de alimentare a lanternei.
4. După încărcare deconectați sursa de alimentare de la lanternă și de la rețea. Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează aproximativ 8 ore. Acumulatorul cu plumb nu are efect de memorie, se poate reîncărca continuu.
5. Lanterna se poate încărca și în autovehicul – 12 V= prin priză de brichetă. Procedeele de conectare și încărcare este asemănător ca la utilizarea sursei de rețea. În cazul acumulatorului deplin descărcat încărcați cu ajutorul sursei de alimentare din autovehicul maxim 8 ore. După încărcare deconectați sursa de alimentare de la priză de mașină.

Înlocuirea acumulatorului

Înlocuirea acumulatorului trebuie efectuată doar de o persoană cu calificare electrotehnică corespunzătoare.

1. Înainte înlocuirii acumulatorului opriți lanterna.
2. Deșurubați partea de sus a lanternei în sens contrar acelor de ceasornic.
3. Deșurubați și îndepărtați mânerul de plastic al lanternei.
4. Scoateți acumulatorul din lanternă.
5. Introduceți în lanternă acumulatorul nou. Acumulatorul nou trebuie să aibă parametri identici cu cel original (2 x element de plumb legat în paralel).
6. La asamblarea lanternei procedați în mod invers decât la demontare.

UA LED ЗАРЯДНИЙ СВИТІЛЬНИК – KB 2137

Світильник з олов'яним акумулятором, що не вимагає обслуговування, застосовується в побуті. Зарядка від мережі 230 В / 50 Гц або 12 В гнізда автомобіля =.

Технічні характеристики

Джерело світла:	супер яскравий світлодіод 18 x 5 мм
2 режими світіння :	позиція перемикача I – світить 6 x LED
	позиція перемикача II – світить 18 x LED
2 позиції руків'я	
Акумулятор:	олов'яний, не обслуговується 4V / 1,4 Ah
Джерело живлення:	DC 5V / 200mA тип TL-35GD-050200
Зарядка від автомобілю:	Автомобільний адаптер = 12 В (DC)
Час зарядки:	8 годин (повністю вибитий елемент)
Час світіння (повністю заряджений):	6 LED 40 години (безперервно); 18 LED 20 години (безперервно)
Стийкість ламп:	6 LED – 55 м; 18 ED – 80 м

Зарядка акумулятора

Перед первинним використанням необхідно зарядити акумулятор. Скористайтеся доданим адаптером живлення або автомобільним адаптером. Зарядка повністю розрядженого акумулятора триває 8 годин. Заряджайте світильник в сухому приміщенні при температурі від +5 ° C до +35 ° C.

Якщо світильником тривалий час не користувалися, то необхідно акумулятор підзарядити. Акумулятор самовільно розряджається, тому треба його заряджати як мінімум один раз на три місяці, щоб уникнути падіння напруги і його можливого знищення

1. Включіть джерело живлення мережі в мережу 230 В~/50 Гц.
2. Перемикач на світильнику встановіть в положення „вимкнено“- “0” – для запобігання пошкодження акумулятора .
3. Підключіть конектор джерела живлення в гніздо живлення на корпусі світильника
4. Після зарядки вимкніть живлення від світильника та мережі живлення. Зарядка повністю розрядженого акумулятора займає близько 8 годин. Олов'яний акумулятор немає ефекту пам'яті, він може постійно підзаряджатися.
5. Світильник можна заряджати в автомобілі - 12 В постійного струму через гніздо прикурювача. Процедура підключення і зарядки є подібна до тої, як при використанні джерела живлення мережі. У випадку повністю розрядженого акумулятора заряджайте акумулятор за допомогою автомобільного живлення не більше 8 годин. Після зарядки відключіть джерело живлення від автомобільного гнізда .

Заміна акумулятора

Заміну акумулятора повинна проводити особа з відповідною електротехнічною освітою.

1. Перед заміною акумулятора світильник необхідно вимкнути.
2. Відгвинтіть верхню частину світильника проти годинникової стрілки.
3. Відгвинтіть і вийміть пластмасовий утримувач зі світильника.
4. Вийміть акумулятор зі світильника.
5. Вставте у світильник новий акумулятор. Новий акумулятор повинен мати ті ж параметри як і перед цим (2 x паралельно сполучений олов'яний елемент).
6. Для зборки світильника скористайтеся зворотним ходом демонтажу.

УВАГА

- Джерело живлення TL-35GD-050 200 використовуйте в сухих приміщеннях.
- Перед першим використанням необхідно зарядити світильник.
- Заряджайте акумулятор не більше 8 годин.
- Вийміть акумулятор зі світильника у разі, якщо тривалий час не будете світильником користуватися.
- Світильник має стійкість тільки до вологості і бризкаючої води, не занурюйте його у воду. Якщо у світильник проникне вода, то світильник не включайте. негайно вийміть акумулятор і ретельно висушіть.
- Світильник і обладнання до нього не розбирайте.
- Після закінчення терміну дії акумулятора ліквідууйте його екологічним способом - не розбирайте його, не кидайте у вогонь.
- Світильник не призначений для використання особами (включаючи дітей), яким їх фізична, душевна або ментальна недієздатність або відсутність досвіду не дозволяє безпечно ним користуватися, якщо вони

This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.



CZ LED NABÍJECÍ SVÍTLNA – KB 2137

SVítlina s olověným bezúdržbovým akumulátorem, určená do domácnosti.
Nabíjení z napájecí sítě 230 V~/50 Hz, nebo z automobilové zásuvky 12 V=.

Technické specifikace

Zdroj světla:	18 x supersvítlivá LED Ø 5 mm
2 režimy svícení:	police přepínače I – svítí 6 x LED; police přepínače II – svítí 18 x LED
2 police rukojeti	
Akumulátor:	olověný bezúdržbový 4V/1,4Ah
Napájecí zdroj:	DC 5V / 200 mA typ TL-35GD-050200
Nabíjení z automobilu:	Car adaptor 12 V= (DC)
Doba nabíjení:	8 hodin (plně vybitého článku)
Doba svícení (plně nabitá):	6 LED – 40 h (nepřetržitě); 18 LED – 20 h (nepřetržitě)
Dosvit svítily:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Nabíjení

Akumulátor svítilny před prvním použitím nabijte. Použijte přiložený AC/DC zdroj nebo Car adaptor. Nabíjení zcela vybitého akumulátoru trvá 5 hodin. Svítilnu nabíjejte v suchých vnitřních prostorách při teplotě +5 ° C až +35 ° C.

Nenižte svítilnu delší dobu používána, je nutné před dalším použitím akumulátor dobit. Akumulátor se samovolně vybíjí a je nutné jej dobíjet minimálně jedenkrát za 3 měsíce, aby se předešlo poklesu napětí a jeho možnému zničení.

1. Zapojte síťový napájecí zdroj do sítě 230 V~/50 Hz.
2. Vypínač na svítilně přepněte do polohy vypnutu “0” – předejete zničení akumulátoru.
3. Konektor napájecího zdroje zasuňte do napájecího konektoru svítilny na těle svítilny.
4. Po nabití odpojte napájecí zdroj od svítilny a od napájecí sítě. Nabíjení zcela vybitého akumulátoru trvá přibližně 8 hodin. Olověný akumulátor nemá paměťový efekt, je možné jej průběžně dobíjet.
5. Svítilnu lze nabíjet i v automobilu - 12 V= přes zásuvku zapalovače. Postup při zapojení a nabíjení je obdobný jako při použití napájecího síťového zdroje. V případě zcela vybitého akumulátoru nabíjejte akumulátor pomocí napájecího zdroje do automobilu maximálně 8 hodin. Po nabití odpojte napájecí zdroj od automobilové zásuvky.

Výměna akumulátoru

Výměnu akumulátoru by měla provádět pouze osoba s patřičným elektrotechnickým vzděláním.

1. Před výměnou akumulátoru svítilnu vypněte.
2. Odšroubujte vrchní část svítilny v protisměru hodinových ručiček.
3. Odšroubujte a vyjměte plastový držák ze svítilny.
4. Vyjměte akumulátor ze svítilny.
5. Vložte do svítilny nový akumulátor. Nový akumulátor musí mít stejné parametry jako původní (2 x paralelně zapojený olověný článek).
6. Pro zkompletování svítilny použijte opačný postup demontáže.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím svítilnu nabijte.
- Akumulátor nabíjejte maximálně po dobu 8 hodin.
- Vyjměte akumulátor ze svítilny v případě, že svítilnu nebudete delší dobu používat.
- Svítilna je odolná pouze proti vlhku a stříkající vodě – nepouštějte ji do vody. Pokud do svítilny unikne voda, svítilnu nerozsvěcujte. Okamžitě vyjměte akumulátor a svítilnu důkladně vysušte.
- Napájecí zdroj TL-35GD-050200 používejte v suchých vnitřních prostorech.
- Svítilnu ani její příslušenství nerozebírejte.
- Akumulátor po uplynutí životnosti ekologicky zlikvidujte – nerozebírejte jej, ani nevhazujte do ohně.

- Světlna není určena k používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jejím bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zajistěte, aby světlnu nepoužívali děti jako hračku.

Součást dodávky

Světlna	Kabel na dobíjení z automobilu (12 V)
Napájecí zdroj	Akumulátor

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uložené na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodit vaše zdraví.



13.8.2005

SK LED NABÍJACIE SVIETIDLO – KB 2137

Špecifikácie

Svietidlo s oloveným bez údržbovým akumulátorom, určené do domácností. Nabíjanie z napájacej siete 230 V ~ /50 Hz, alebo z automobilovej zásuvky 12 V =.

Technické špecifikácie

Zdroj svetla:	18 x supersvietivá LED Ø 5 mm
2 režimy svietenia:	police prepínača I – svití 6 x LED; police prepínača II – svití 18 x LED
2 polície rukovätí	
Akumulátor:	olovený bez údržbový 4V/1,4Ah
Napájací zdroj:	DC 5V / 200mA typ TL-35GD-050200
Nabíjanie z automobilu:	Car adaptor 12 V = (DC)
Doba nabíjania:	8 hodín (plne vybitého článku)
Doba svietenia (plne nabitá):	6 LED 40 h (nepretržite); 18 LED 20h (nepretržite)
Dosvit svietidla:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Nabíjanie

Pred prvým použitím svietidla nabite pomocou priloženého AC/DC zdroja alebo Car adaptéru akumulátor. Pokiaľ LED nesvieti alebo svieti slabšie, je nutné nabíť akumulátor. Nabíť úplne vybitého akumulátoru trvá 8 hodín. Svetidlo nabíjajte v suchých vnútorných priestoroch pri teplote +5 °C až +35 °C. V prípade, keď svetidlo nepoužívate dlhšiu dobu, je nutné dobíť akumulátor svietidla pred jej použitím. Akumulátor sa samo-voľne vybíja a je nutné dobíjať min. 1 x za 3 mesiace, aby sa predišlo k poklesu napätia a možnému zničeniu akumulátoru.

1. Zapojte sieťový adaptér typ TL-35GD-050200 do siete 230 V ~ /50 Hz.
2. Vypínač na svetidle prepnite do polohy vypnuté "0". Pokiaľ tak neučiníte, môžete zničiť akumulátor.
3. Konektor napájacieho sieťového zdroja zastrčte do napájacieho konektoru svietidla umiestneného na tele svietidla.
4. Po nabití odpojte napájací sieťový zdroj od svietidla a napájací sieťový zdroj od napájacej siete. Nabíť úplne vybitého akumulátoru trvá približne 8 hodín. Olovený akumulátor nemá pamäťový efekt, a preto je možné akumulátor priebežne dobíjať.
5. Svetidlo môžete nabíjať aj v automobile - 12 V = cez zásuvku zapalovača. Postup pri zapojení a nabíjaní je obdobný ako pri použití napájacieho sieťového zdroja. V prípade úplne vybitého akumulátoru nabíjajte akumulátor pomocou napájacieho zdroja do automobilu max. 8 hodín. Po nabití odpojte napájací zdroj od automobilovej zásuvky.

Výmena akumulátoru

Výmenu akumulátoru musí vykonávať iba osoba s patričným elektrotechnickým vzdelaním.

1. Pred výmenou akumulátoru svetidlo vypnite.
2. Odskrutkujte hornú časť svietidla a to v protismere hodinových ručičiek.
3. Odskrutkujte plastový držiak. A vyberte ho zo svetidla.
4. Vyberte akumulátor zo svetidla.
5. Vložte nový akumulátor do svetidla. Tento akumulátor musí byť rovnakých parametrov ako pôvodný (2 x paralelne zapojený olovený článok).
6. Pre skompletovanie svietidla použite opačný postup demontáže.

4

Technische Spezifikation

Lichtquelle:
2 Leuchtregimes:
18 x superleuchtende LED Ø 5 mm
Schalterstellung I – es leuchten 6 x LED
Schalterstellung II – es leuchten 18 x LED.

2 Handgriffstellungen
Akumulator:
Speisequelle:
Aufladen im Fahrzeug:
Aufladdauer:
Leuchtdauer (voll aufgeladen):
Leuchtwerte:
wartungsfreier Bleiakкумулятор 4V/1,4Ah
DC 5V / 200mA Typ TL-35GD-050200
Car adaptor 12 V = (DC)
8 Stunden (voll entladener Akku)
6 LED 40 h (ununterbrochen); 18 LED 20h (ununterbrochen)
6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Aufladen

Den Akku der Lampe vor der ersten Benutzung aufladen. Das beigelegte AC/DC-Gerät oder den Car adaptor benutzen. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert 8 Stunden. Die Lampe in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von +5 °C bis +35 °C aufladen.

Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku vor der nächsten Benutzung aufgeladen werden. Der Akku entlädt sich selbst und muss mindestens einmal in drei Monate aufgeladen werden, damit Spannungsabfall und Zerstörung des Akkus verhindert werden.

1. Das Netzgerät an ein Netz 230 V ~ /50 Hz anschließen.
2. Den Schalter der Lampe auf ausgeschaltet „0“ schalten - so wird einer Zerstörung des Akkus vorgebeugt.
3. Den Stecker des Ladegeräts in das Gegenstück der Lampe stecken.
4. Nach dem Aufladen das Ladegerät vom Netz und von der Lampe trennen. Die Ladedauer des vollständig entleerten Akkus beträgt etwa 8 Stunden. Der Bleiakкумулятор hat keinen Erinnerungseffekt, deshalb kann er laufend nachgeladen werden.
5. Die Lampe kann auch im Fahrzeug - 12 V = über den Fahrzeugsteckdose aufgeladen werden. Das Vorgehen beim Anschließen und Aufladen ist ähnlich wie bei Benutzung des Netzgeräts. Bei vollständig entleertem Akku mit dem Ladegerät des Automobils höchstens 8 Stunden aufladen. Nach dem Aufladen das Ladegerät von der Steckdose des Fahrzeuges trennen.

Auswechseln des Akkus

Den Akku darf nur eine Person mit entsprechender elektrotechnischer Bildung auswechseln.

1. Vor dem Wechseln des Akkus die Lampe ausschalten.
2. Das Lampenoberteil im entgegengesetzten Uhrzeigersinn abschrauben.
3. Den Kunststoffhalter abschrauben und aus der Lampe nehmen.
4. Den Akku herausnehmen.
5. Einen neuen Akku in die Lampe legen. Der neue Akku muss die gleichen Parameter wie der ursprüngliche haben (2 x parallel geschaltetes Bleielement).
6. Bei der Komplettierung der Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

▲ HINWEIS

- Vor der ersten Benutzung die Lampe aufladen.
- Den Akku höchstens 8 Stunden aufladen.
- Den Akku aus der Lampe nehmen, wenn sie lange nicht benutzt wird.
- Die Lampe ist nur gegen Feuchtigkeit und Spritzwasser beständig, nicht ins Wasser tauchen. Falls Wasser in die Lampe gelangt ist, die Lampe nicht benutzen. Sofort den Akku herausnehmen und die Lampe gründlich trocknen.
- Das Ladegerät TL-35GD-050200 nur in trockenen Innenräumen benutzen.
- Die Lampe und ihr Zubehör nicht auseinandernehmen.
- Den Akku nach Ablauf seiner Standzeit ökologisch entsorgen, nicht auseinandernehmen, nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt werden.
- Sicherstellen, dass die Lampe nicht als Kinderspielzeug benutzt wird.

Lieferbestandteil

Taschenlampe
Netzgerät
Aufladekabel für Fahrzeug (12 V)
Akku

Elektrische Geräte nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Für aktuelle Informationen über Sammelstellen die örtlichen Behörden kontaktieren. Falls elektrische Geräte auf Mülldeponien gelagert werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser durchsickern und in die Lebensmittelquelle gelangen und Ihre Gesundheit gefährden.



13.8.2005

9

Polnjenje iz avtomobila:

Čas polnjenja:

Čas svetljenja (popolnoma napolnjena):

Doseg svetilke:

Car adapter 12 V= (DC)

8 ur (popolnoma izpraznjene celice)

6 LED 40 ure (neprekinjeno); 18 LED 20 uri (neprekinjeno)

6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Polnjenje

Akumulator svetilke pred prvo uporabo napolnite. Uporabite priložni AC/DC vir ali avto adapter. Polnjenje popolnoma izpraznjene akumulatorja traja 8 ur. Svetilko polnite v suhih notranjih prostorih pri temperaturi od +5°C do +35°C.

Če svetilke več časa ne uporabljate, je pred njeno uporabo nujno polnjenje akumulatorja. Akumulator se samodejno prazni in ga je nujno dopoljevati najmanj enkrat na 3 mesece, tako preprečite upad napetosti in morebitno uničenje akumulatorja.

1. Priključite omrežni adapter na omrežje 230 V~/50 Hz.
2. Stikalo na svetilki preklopite v položaj izklop "0" – preprečite uničenje akumulatorja.
3. Vstavite konektor napajalnega vira v napajalni konektor svetilke na svetilki.
4. Po polnjenju odklopite napajalni vir iz svetilke in iz omrežja. Polnjenje popolnoma izpraznjene akumulatorja traja približno 8 ur. Svinčeni akumulator nima spominskega efekta, zato ga lahko neprekinjeno dopolnjujete.
5. Svetilko je mogoče polniti tudi v avtomobilu - 12 V= skozi vtično vžigalnika. Postopek priključitve in polnjenja je podoben kot pri uporabi napajalnega omrežnega vira. V primeru popolnoma izpraznjene akumulatorja polnite akumulator s pomočjo napajalnega vira za avtomobil največ 8 ur. Po polnjenju izključite napajalni vir iz avtomobilске vtičnice.

Zamenjava akumulatorja

Zamenjavo akumulatorja mora narediti le oseba s primerno elektrotehnično izobrazbo.

1. Pred zamenjavo akumulatorja svetilko izklopite.
2. Odvijte gornji del svetilke v nasprotni smeri urnih kazalcev.
3. Odvijte in odstranite plastično držalo svetilke.
4. Odstranite akumulator iz svetilke.
5. V svetilko vložite novi akumulator. Novi akumulator mora imeti enake parametre kot prvotni (2 x paralelno priključeno svinčeno celico).
6. Svetilko sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jo razstavili.

⚠ OPOZORILA

- Pred prvo uporabo svetilko napolnite.
- Akumulator polnite najdlje 8 ur.
- Odstranite akumulator iz svetilke, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- Svetilka je odporna le na vlago in brizgajočo vodo, zato je ne potapljajte v vodo. Če v svetilko prodre voda, je ne uporabljajte. Tako zamenjajte akumulator in svetilko temeljito osušite.
- Napajalni vir TL-35GD-050200 uporabljajte v suhih notranjih prostorih.
- Svetilke in njene dodatne opreme ne razstavljajte.
- Akumulatorja ne izpostavljajte ognju, ne razstavljajte in ga po izteku življenjske dobe ekološko odstranite. Svetilke ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušnje, in znani ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Svetilko hranite izven dosega otrok.

Paket vsebuje

Svetilka
Napajalni vir

Kabel polnjenje v avtomobilu (12 V)
Akumulator



13.8.2005

Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

D LED AKKUTASCHENLAMPE – KB 2137

Taschenlampe mit wartungsfreiem Bleiakumulator für den Haushalt.

Aufladen oder Nachladen aus Netz 230 V~/50 Hz oder Fahrzeugsteckdose 12 V=.

⚠ OPOZORNENIE

- Pred prvim uporabljenjem je nutno svetilko nabit.
- Akumulator nabijajte maksimalno po dobu 8 ur.
- Vyberte akumulator za svetilka v prípade, že svetilko nebudete dlhšiu dobu používať.
- Svietidlo je odolné iba proti vlhku a striekajúcej vode, preto ju neponárajte do vody. V prípade, že do svetielka vnikne voda, svetidlo nerozsecvujte. Okamžite vyberte akumulator a svetidlo dôkladne vysušte.
- Napájací zdroj TL-35GD-050200 používajte v suchých vnútorných priestoroch.
- Nerozoberajte svetidlo ani jeho príslušenstvo.
- Akumulator nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte a po uplynutí životnosti ekologicky zlikvidujte.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalosti zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohľadnané alebo pokiaľ neboli inštruované o chladne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Súčasť dodávky

Svietidlo
Napájací zdroj

Kábel na dobíjanie z avtomobilu (12 V)
Akumulator

Nevhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.



13.8.2005

PL Latarka ładowalna LED – KB 2137

Latarka z ołowowym akumulatorem bezobsługowym do użytku domowego.

Ładowanie z sieci zasilającej 230 V~/50 Hz, albo z gniazdka zapalniczki w samochodzie 12 V=.

Specyfikacja techniczna

Źródło światła:

2 tryby świecenia:

18 x diód LED Ø 5 mm o wysokiej jasności
pozycja przełącznika I – świeci 6 x LED
pozycja przełącznika II – świeci 18 x LED.

2 pozycje uchwytu

Akumulator:

Ładowarka:

Ładowanie w samochodzie:

Czas ładowania:

Czas świecenia (pełne naładowanie):

Zasięg latarki:

ołowowy bezobsługowy 4V/1,4Ah
DC 5V / 200mA typ TL-35GD-050200

Car adapter 12 V= (DC)

8 godzin (dla rozładowanego akumulatora)

6 LED 40 godz. (bez przerwy); 18 LED 20 godz. (bez przerwy)

6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Ładowanie

Akumulator latarki należy naładować przed pierwszym uruchomieniem urządzenia. Korzystamy z dołączonej w komplecie ładowarki AC/DC albo Car adaptera. Naładowanie rozładowanego akumulatora trwa 8 godzin. Latarkę należy ładować w suchych pomieszczeniach wewnętrznych w temperaturze +5°C do +35°C.

Jeżeli latarka nie będzie używana przez dłuższy czas, to przed kolejnym włączeniem do pracy akumulator należy doładować. Akumulator powoli rozładowuje się sam i dlatego należy go doładowywać co najmniej raz na 3 miesiące tak, aby nie doszło do zbyt dużego spadku napięcia i możliwego wtedy uszkodzenia akumulatora.

1. Ładowarkę włączamy do sieci zasilającej 230 V~/50 Hz.
2. Włącznik w latarce ustawiamy w położeniu Włącz "0" – przeciwdziałamy możliwości uszkodzenia akumulatora.
3. Wtyczkę ładowarki wkładamy do gniazdka zasilającego latarkę, które znajduje się w jej obudowie.
4. Po naładowaniu odłączamy ładowarkę od latarki i od sieci zasilającej. Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora trwa w przybliżeniu 8 godzin. Akumulator ołowowy nie ma efektu pamięciowego i dlatego można go doładowywać w dowolnej chwili.
5. Łatarkę można doładowywać również w samochodzie - 12 V= z gniazdka zapalniczki. Postępowanie przy podłączeniu i ładowaniu jest podobne, jak przy korzystaniu z ładowarki sieciowej. W przypadku całkowicie rozładowanego akumulatora należy go ładować za pośrednictwem adaptera samochodowego przez maksymalnie 8 godzin. Po naładowaniu odłączamy adapter od gniazdka zapalniczki samochodowej.

Wymiana akumulatora

Wymianę akumulatora musi wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje elektrotechniczne.

1. Przed wymianą akumulatora latakę należy wyłączyć.
2. Odkręcamy górną część obudowy latakarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Odkręcamy i wyjmujemy plastikowy uchwyt z latakarki.
4. Wyjmujemy akumulator z latakarki.
5. Wkładamy do latakarki nowy akumulator. Nowy akumulator musi mieć takie same parametry, jak oryginalny (2 x równolegle połączone ogniwa ołowiane).
6. Przy składaniu latakarki szczególnie czynnosi wykonujemy w kolejności odwrotnej, niż przy demontażu.

⚠ UWAGA

- Przed pierwszym uruchomieniem latakę należy naładować.
- Akumulator ładujemy maksymalnie przez 8 godzin.
- Akumulator należy wyjąć z latakarki w przypadku, jeżeli nie będzie ona użytkowana przez dłuższy czas.
- Z ładowarki TL-35GD-050200 korzystamy tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Latakarka jest odporna na działanie wilgoci i na przyskającą wodę, ale nie jest przygotowana do zanurzenia do wody. Gdyby woda dostała się do środka latakarki, to nie należy jej już włączać. Natychmiast wyjmujemy akumulator i starannie osuszamy całą latakarkę.
- Latakarki, ani jej wyposażenia nie wolno rozierać.
- Akumulator po jego wyeksploatowaniu należy ekologicznie zlikwidować – nie wolno go rozierać, ani wrzucać do ognia.
- Latakarka nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdołność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane o zasadach użytkowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zapewnić, żeby dzieci nie mogły postępować z latakarką tak, jak gdyby była ona zabawką.

Elementy dostawy

Latakarka	Przewód do ładowania w samochodzie (12 V)
Ładowarka	Akumulator

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprzecie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Masa sprzętu: 754 g



H TÖLTHETŐ LED LÁMPA – KB 2137

Lámpa gondozásmentes ólomakkumulátorral, háztartási használatra.
Tápellátás 230 V~/50 Hz hálózatról vagy 12 V= gépkocsi csatlakozóról.

Műszaki adatok

Fényforrás:	18 x szuper erős LED Ø 5 mm
2 világítási mód:	I kapcsolóállás – 6 x LED világít II kapcsolóállás – 18 x LED világít.
2 fogantyú-állás	
Akkumulátor:	gondozásmentes ólomakkumulátor 4V/1,4Ah
Tápforrás:	DC 5V / 200mA, TL-35GD-050200 típus
Töltés gépkocsiról:	autó adapter 12 V= (DC)
Töltési idő:	8 óra (teljesen lemerült elem)
Világítási idő (teljesen feltöltve):	6 LED 40 óra (folyamatosan); 18 LED 20 óra (folyamatosan)
A lámpa világítási távolsága:	6 LED – 55 m; 18 LED – 80 m

Töltés

A lámpa első használatát előtt tölts fel az akkumulátort. Ehhez használja a mellékelt AC/DC töltőt vagy az autó adaptert. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése 8 óráig tart. A lámpát száraz, beltéri helyen, +5 °C és +35 °C közötti hőmérsékleten tölts.

Ha hosszabb ideig nem használja a lámpát, a következő használat előtt fel kell tölteni az akkumulátort. Az akkumulátor magától is lemerül és 3-havonta legalább egyszer fel kell tölteni, hogy elkerüljük a feszültség lecsökkenését és az esetleges meghibásodást.

1. Csatlakoztassa a hálózati töltőt a 230 V~/50 Hz hálózathoz.
2. A lámpa kapcsolóját állítsa kikapcsolt „0” állásba – ezzel elkerülheti, hogy az akkumulátor tönkremenjen.
3. A töltő csatlakozóját dugja be a lámpa testén levő csatlakozóba.
4. Feltöltés után húzza ki a töltőt a lámpából és a hálózatról. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése körülbelül 8 óráig tart.
5. Az ólomakkumulátornál nincs memória effektus, ez lehetővé teszi a ráttöltést.
6. A gépkocsiban is tölthető – 12 V= a szivargyújtó csatlakozóján keresztül. A csatlakoztatás és a töltés hasonlóan történik, mint a hálózati töltő használatát esetén. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a gépkocsi töltőjén keresztül maximum 8 órán át tölts. Feltöltés után húzza ki a töltőt a gépkocsi csatlakozójából.

Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor cseréjét csak megfelelő elektrotechnikai végzettséggel rendelkező személy végezheti.

1. Az akkumulátor cseréje előtt kapcsolja ki a lámpát.
2. Csavarja le a lámpa felső részét az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. Csavarja le és vegye ki a lámpából a műanyag tartót.
4. Vegye ki az akkumulátort a lámpából.
5. Helyezze be a lámpába az új akkumulátort. Az új akkumulátornak ugyanolyan paraméterekkel kell rendelkeznie, mint az eredetinek (2 x párhuzamosan bekötött ólomcella).
6. A lámpa összeszereléséhez ismételje meg fordított sorrendben a szétszerelés lépéseit.

⚠ FIGYELEM

- Az első használat előtt tölts fel a lámpát.
- Az akkumulátort maximum 8 órán keresztül tölts.
- Ha a lámpát hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki belőle az akkumulátort.
- A lámpa csak a nedvességgel és a fecskendőz vízzel szemben ellenálló – ne mérítse vízbe. Ha a lámpába víz került, ne kapcsolja be. Azonnal vegye ki az akkumulátort és alaposan szárítsa ki a lámpát.
- A TL-35GD-050200 tápforrás száraz, beltéri helyeken használja.
- Se a lámpát, se a tartozékokat ne szedje szét.
- Az akkumulátort élettartamának letelte után környezetkímélő módon semmisítse meg – ne szedje szét, és ne dobja tűzbe.
- A lámpát ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől.
- Ügyeljen rá, hogy a lámpával gyermekek ne játszanak.

A csomag tartalma

Lámpa	Kábel gépkocsiból történő töltéshez (12 V)
Tápforrás	Akkumulátor

Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.



13.8.2005

ŚLO LED POLNILNA SVETILKA – KB 2137

Svetilka s svinčnim akumulatorjem, ki ne potrebuje vzdrževanja, primerna za gospodinjstvo.
Polnjenje iz napajalnega omrežja 230 V~/50 Hz, ali iz avtomobilske vtičnice 12 V=.

Tehnična specifikacija

Vir svetlobe:	18 x super svetilna LED Ø 5 mm
2 režima svetjenja:	pozicija stikala I – sveti 6 x LED; pozicija stikala II – sveti 18 x LED.
2 poziciji ročaja	
Akkumulátor:	svinčen, ki ne potrebuje vzdrževanja 4V/1,4Ah
Napajalni vir:	DC 5V / 200mA tip TL-35GD-050200